



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
旅遊局
Direcção dos Serviços de Turismo

第 1/CON/DGI/2022 號公開招標

“為澳門大賽車博物館提供營運管理服務”

N.º1/CON/DGI/2022 – CONCURSO PÚBLICO “SERVIÇOS DE GESTÃO OPERACIONAL DO MUSEU DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU”

透過講解會提出的問題及回覆

Perguntas e Respostas por Sessão de Esclarecimento

上述講解會已於本年九月三十日下午三時三十分，在澳門高美士街 431 號澳門大賽車博物館多功能廳舉行。講解會上提出之問題如下：

A sessão de esclarecimento acima indicada realizou-se pelas 15:30 horas do dia 30 de Setembro do corrente ano, na Sala Multi-funções do Museu do Grande Prémio de Macau, sito na Rua de Luís Gonzaga Gomes n.º 431, Macau. Foram apresentadas as seguintes questões:

問題 1：一般物業管理公司是否有投標權？

Pergunta 1: As empresas de administração geral de imóveis têm direito de se candidatar?

回覆 1：投標人需符合招標方案第 3 點投標人資格中第 3.1.1 分項所列明的行業代號登記，方可參與投標，因本次服務並非單純物業管理。

Resposta 1: O concorrente terá de cumprir a qualificação do concorrente referida no número 3 do Programa de Concurso e que seja registada com o código de actividade estipulado no ponto 3.1.1, para que possam candidatar-se ao concurso, porque o presente serviço não é apenas para a administração de imóveis.

問題 2：顧問是否需要駐館？

Pergunta 2: O consultor terá de estar destacado no Museu?

回覆 2：顧問需要駐館。按照承投規則第二部份第 4.2.2 分項的規定，“被判給人的服務團隊均須在博物館對外開放時間駐館提供服務”。

Resposta 2: O consultor terá de estar destacado no Museu. Conforme o estipulado no ponto 4.2.2 da parte II do Caderno de Encargos, refere-se “Os trabalhadores devem prestar serviços no Museu durante o horário de abertura do Museu”.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
旅遊局
Direcção dos Serviços de Turismo

問題 3：投標人資格方面，行業代號登記需符合其中一個抑或全部四個方可參與投標？

Pergunta 3: Quanto à qualificação do concorrente, é necessário ser registado em um dos códigos de actividade ou em todos os quatro códigos para se candidatar?

回覆 3：符合四個行業代號登記之中任一便可。

Resposta 3: Podem candidatar-se desde que estejam registados em qualquer um de entre os quatro códigos de actividade.

問題 4：星期二休館日人員是否需要上班？是否需要在開館前提早上班？閉館後多久可以下班？

Pergunta 4: Os trabalhadores terão de trabalhar nas Terças-feiras, dia de descanso semanal do Museu? Serão necessários para trabalharem antes da abertura do Museu? Quanto tempo poderão acabar de trabalhar depois do encerramento do Museu?

回覆 4：投標人需按照承投規則內的要求，因應博物館開放時間，編制各崗位服務人員及小組的工作時間，及在開館前及閉館後安排合適的上下班時間。如剛才所述，星期二休館日亦有機會有特別活動進行，如會議或貴賓參訪，投標人需安排相應服務人員工作。一般而言，星期二休館日的工作人員總數比其他營運日少。

Resposta 4: O concorrente terá de cumprir as exigências do Caderno de Encargos, deve definir o horário de trabalho para os trabalhadores e equipas em diversos cargos, conforme o horário de abertura do Museu, e estipular o horário de trabalho apropriado antes da abertura e depois do encerramento do Museu. Como se refere, poderão realizar-se actividades especiais, tais como reuniões ou visitas de convidados, nas Terças-feiras, dia de descanso semanal do Museu, assim o concorrente deve destacar os respectivos trabalhadores presentes. De modo geral, o total de trabalhadores nas Terças-feiras, dia de descanso semanal, é inferior ao número nos dias de funcionamento do Museu.

問題 5：前線服務人員要求最少 38 人，包括不同內容，每項服務有沒有具體人數要求？

Pergunta 5: A exigência mínima dos trabalhadores de linha de frente é de 38, incluindo conteúdos diferentes, mas exige um número concreto de pessoal para cada tipo de serviços?

回覆 5：按承投規則要求，前線服務人員最少為 38 名，而每項服務崗位人數沒有規限，由投標人釐定。

Resposta 5: Conforme as exigências do Caderno de Encargos, o mínimo de trabalhadores de linha de frente é de 38, e não há restrições quanto ao número de trabalhadores de cada posto de trabalho, cabe ao concorrente o definir.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
旅遊局
Direcção dos Serviços de Turismo

問題 6：經理、組長及服務人員有否相關證書要求？

Pergunta 6: Tem algum requisito de certificados relevantes para o gerente, líder e trabalhadores dos serviços?

回覆 6：承投規則針對工作經驗要求，投標人亦可參考判給準則的內容。投標人可提交其認為對甄選投標書有利的其他相關文件。

Resposta 6: O Caderno de Encargos foca-se em requisitos de experiência de trabalho, e o concorrente pode consultar os critérios de adjudicação. Os concorrentes poderão apresentar outros documentos que considerem favoráveis à análise da proposta.